Downloaded via the EU tax law app / web

@import url(./../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 62003J0342 - MT
Avvi? Legali Importanti

|

62003J0342

European Court reports 2005 Page 00000

Partijiet
Motivi tas-sentenza
De?i?joni dwar l-ispejje?
Parti operattiva

Partijiet

Fil-kaw?a C-342/03,

li g?andha b?ala g?an rikors g?al annullament skond l-Artikolu 230 KE imressaq fl-

4 ta' Awwissu 2003

, fl-ismijiet

ir-Renjuta' Spanja, rappre?entat minn N. Díaz Abad, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrent

vs

il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea, rappre?entat minn M. Bishop u D. Canga Fano, b?ala a?enti,

konvenut

sostnut mill-

Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, rappre?entata minn X. Lewis u R. Vidal Puig, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

parti intervenjenti

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (l-Ewwel Awla) ,

komposta minn P. Jann President ta' Awla N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilei (Relatur) u E. Levits, M?allfin,

Avukat ?enerali:F. G. Jacobs,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li semg?et il-Konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-

2 ta' Di?embru 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. Permezz tar-rikors tieg?u, ir-Renju ta' Spanja qed jitlob lill-Qorti tannulla r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/2003 tal-5 ta' ?unju 2003 opening and providing for the administration of a tariff quota for imports of canned tuna covered by CN codes 1604 14 11, 1604 14 18 and 1 li jifta? u jipprovdi g?all-amministrazzjoni ta' kwota tat-tariffa g?all-importazzjoni tat-tonn tal-bott koperti mill-kodi?i NM 1604 14 11, 1604 14 18 u 1604 20 70 (?U L 141, p. 1).

Il-Qafas ?uridiku

2. Skond l-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 975/2003, huwa stipulat li [Mill-] 1 ta' Lulju 2003, l-importazzjonijiet ta' laned tat-tonn koperti mill-kodi?i NM 1604 14 11, 1604 14 18 u1604 20 70 li jori?inaw minn kwalunkwe pajji? g?andhom ikunu eli?ibbli g?al rata ta' tariffa ta' 12 fil-mija fil-limiti tal-kwota tat-tariffa miftu?a skond dan ir-Regolament.

3. L-Artikolu 2 ta' l-imsemmi Regolament jippre?i?a:

Il-kwota ta' tariffa g?andha tinfeta? kull sena g?al perjodu inizjali ta' ?ames snin. Il-volum tag?ha g?all-ewwel sentejn g?andhu ikun iffissat kif ?ej:

- 25000 tunnellata mill-1 ta' Lulju 2003 sat-30 ta' ?unju 2004,

- 25750 tunnellata mill-1 ta' Lulju 2004 sat-30 ?unju 2005.

4. L-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament jipprevedi t-tqassim tal-kwota bil-mod li ?ej:

Il-kwota tat-tariffa ser tinqasam f'erba' partijiet, li ?ejjin:

(a) kwota ta' 52 % tal-volum annwali, bin-numru ta' l-ordni 09.2005, g?all-importazzjonijiet mit-Tajlandja; u

(b) kwota ta' 36 % tal-volum annwali, bin-numru ta' l-ordni 09.2006, g?all-importazzjonijiet mill-Filippini; u

(?) kwota ta' 11 % tal-volum annwali, bin-numru ta' l-ordni 09.2007, g?all-importazzjonijiet mill-Indone?ja; u

(d) kwota ta' 1 % tal-volum annwali, bin-numru ta' l-ordni 09.2008, g?all-importazzjonijiet minn pajji?i terzi.

5. Ir-Regolament Nru 975/2003 ?ie adottat fi?-?irkostanzi li ?ejjin.

6. Fl-a??ar tas-sena 2001, il-Komunità Ewropea, it-Tajlandja u l-Filippini ftehmu li ssir konsultazzjoni biex ti?i e?aminata sa fejn l-interessi le?ittimi tat-Tajlandi?i u tal-Filippini kienu qed ji?u mfixkla min?abba fl-implimentazzjoni tat-trattament ta' tariffa preferenzjali g?at-tonn tal-bott li jori?ina mill-membri tal-Grupp ta' l-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pa?ifiku (iktar 'l isfel l-Istati ACP). F'dak i?-?mien, l-importazzjonijiet ta' tonn tal-bott li jori?ina mit-Tajlandja, mill-Filippini u mill-pajji?i l-o?ra kienu so??etti g?al tariffa doganali stabbilita abba?i ta' rata ordinarja ji?ifieri rata tan-nazzjoni l-iktar favorita ekwivalenti g?al 24%.

7. Min?abba li ma setg?etx tinstab soluzzjoni a??ettabbli g?all-partijiet kollha kkon?ernati, il-Komunità, it-Tajlandja u l-Filippini irreferew dan l-argument g?al medjazzjoni fi ?dan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummer? (iktar 'l isfel il-WTO).

8. Fl-20 ta' Di?embru 2002, il-medjatur irrakkomanda lill-Komunità tifta?, fir-rigward ta' l-importazzjonijiet ta' tonn tal-bott li jori?ina mit-Tajlandja u mill-Filippini, kwota annwali b' rata ta' tariffa ta' 12%.

Il-pro?edura quddiem il-Qorti

9. Ir-Renju ta' Spanja ressaq rikors g?al annullament li bih qed jitlob lill-Qorti tannulla r-Regolament Nru 975/2003 u tikkundanna lill-Kunsill ibati l-ispejje?

10. Il-Kunsill jitlob li r-rikors ji?i mi??ud u li r-Renju ta' Spanja ji?gi kkundannat i?allas l-ispejje?.

11. Permezz ta' ordni tal-15 ta' Jannar 2004, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej t?alliet tintervjeni sabiex issostni l-konklu?jonijiet tal-Kunsill.

12. Peress illi kien anti?ipa dan il-permess g?al intervent, ir-Renju ta' Spanja permezz ta' ittra ta' l-4 ta' Novembru kien talab trattament kunfidenzjali fir-rigward ta' ?erti elementi tar-rikors skond l-Artikolu 93(3) tar-Regoli ta' Pro?edura. Din it-talba ?iet mi??uda.

Dwar ir-rikors

13. Sabiex isostni r-rikors tieg?u, ir-Renju ta' Spanja qajjem tmien motivi li jsemmu rispettivament, ksur tal-prin?ipju tal-preferenza Komunitarja, distorsjoni tal-kompetizzjoni, difett fil-pro?edura, ksur tal-Ftehim ta' S?ubija Bejn il-Membri tal-Grupp ta' l-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pa?ifiku, min-na?a, u l-Komunità u l-Istati Membri tag?ha min-na?a l-o?ra, li ?ie ffirmat f'Cotonou fit-23 ta' ?unju 2000 (?U L 317 p. 3) u approvat f'isem il-Komunità permezz tad-De?i?joni tal-Kunsill 2003/159/KE tad-19 ta' Di?embru 2002, (?U 2003, L 65 p. 27, iktar 'il quddiem: il-Ftehim ta' Cotonou), ksur tal-Ftehim Preferenzjali konklu?i bejn l-Istati ACP u l-Istati li fil-konfront tag?hom japplikaw ir-Regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga, ksur tal-prin?cipji tal-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi, nuqqas ta' motivazzjoni u u?u ?a?in ta' poter.

Dwar l-ewwel motiv li jittratta l- ksur tal-prin?ipju tal-preferenza Komunitarja

L-argumenti tal-partijiet

14. Il-Gvern Spanjol josserva li l-prin?ipju tal-preferenza Komunitarja huwa wie?ed mill-prin?ipji tat-Trattat KE u li fuq dan hija bba?ata t-tariffa doganali komuni . L-interess tal-Komunità g?andu jittie?ed in kunsiderazzjoni u l-i?vilupp tal-produzzjoni Komunitarja g?andha ti?i assigurata. Ir-Regolament Nru 975/2003 jikser dan il-prin?ipju, peress li l-mi?uri li huwa jikkontempla ma setg?ux

ji?u mwaqqfa ?lief jekk il-produzzjoni komunitarja kienet insuffi?jenti. F'dan il-ka? insuffi?jenza b?al din ma ?ietx stabbilita. F'dan ir-rigward, l-imsemmi Gvern irrimarka li Spanja hija, fuq livell mondjali, it-tielet produttur u t-tieni esportatur ta' bottijiet tat-ton, u li iktar minn 80% tat-total ta' dawn l-esportazzjonijiet huma destinati g?as-suq komunitarju.

15. Il-Gvern Spanjol jis?aq fuq l-importanza tas-settur tat-tonn tal-bott g?all-ekonomija Spanjola, u b'mod iktar partikolari g?al dik tar-Re?jun awtonomu ta' Galizia, li di?a g?andha problemi ekonomi?i serji u li tassigura 90% tal-produzzjoni Spanjola ta' dawn il-bottijiet. G?aldaqstant dan huwa prodott ta' tali sensittività li je?tie? livell ta' protezzjoni tariffarja g?olja sabiex jibqa' kompettitiv fil-konfronti tal-prodotti li jori?inaw minn pajji?i o?ra.

16. Il-Kunsill, min-na?a tieg?u, ifakkar li l-prin?ipju msemmi tal-preferenza Komunitarja ma jikkostitwixxix ne?essità legali. Dan il-prin?ipju jfisser biss li l-produtturi komunitarji g?andhom ji?u trattati b'mod iktar favorevoli minn produttutri ta' pajji?i terzi. Il-Kummissjoni mhijiex projbita milli tadotta att suxxettibbli li jkollu effett negattiv fuq il-produtturi komunitarji. Fil-ka? pre?enti, dan l-imsemmi prin?ipju mhuwiex miksur, peress li l-importazzjonijiet tat-tonn tal-bott, fil-limiti tal-kwota tat-tariffa previsti fir-regolament Nru 975/2003 huma so??etti g?al tariffa ta' 12%, b'mod li l-produtturi komunitarji jkomplu jibbenefikaw minn trattament anqas favorevoli minn dak mog?ti lill-pajji?i terzi.

17. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-preferenza Komunitarja mhijiex ?lief wa?da mill-kunsiderazzjonijiet politi?i li l-istituzzjonijiet jistg?u jag??lu, fost kunsiderazzjonijiet o?ra, ?alli jiffissaw ir-rati tat-tariffi tad-dwana. Jekk l-istituzzjonijiet kellhom jirrispettaw il-preferenza Komunitarja fi?-?irkostanzi kollha, il-kamp ta' applikazzjoni tal-politika kummer?jali jkun ?irkoskritt f' mar?nijiet limitati u inkompatibbli mat-Trattat.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

18. Huwa veru li l-preferenza Komunitarja hija wa?da mill-kunsiderazzjonijiet ta' karattru politiku li fuqu l-istituzzjonijiet komunitarji bba?aw rwie?hom meta adottaw sistemi ta' skambju ma' pajji?i terzi.

19. Madanakollu, kif il-Qorti di?a ppre?i?at, din il-preferenza ma tikkostitwixxi bl-ebda mod ne?essità legali li tista' twassal g?all-invalidità ta' l-att ikkon?ernat (sentenza ta' l-14 ta' Lulju 1994, il-Gre?ja vs il-Kunsill, kaw?a C-353/92, ?abra p. I-3411, punt 50).

20. Minn dan li ntqal iktar 'il fuq jirri?ulta li l-ewwel motiv g?andu ji?i mi??hud, ming?ajr ma jkun ne?essarju li ji?i e?aminat l-istat tal-provvista tas-suq kommunitarju u r-riperkuzzjonijiet tar-Regolament Nru 975/2003 fuq l-ekonomija komunitarja

Dwar it-tieni motiv, li jittratta d-distorsjoni tal-kompetizzjoni

L-argumenti tal-partijiet

21. Il-Gvern Spanjol josserva li l-ftu? tal-kwota tat-tariffa previst mir-Regolament Nru 975/2003 jo?loq distorsjoni tal-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq tat-tonn tal-bott, peress li jeffettwa b'mod negattiv l-industrija komunitarja u jipprovoka ukoll ?bilan? fis-suq. Fuq dan il-punt, huwa ppre?enta tabelli u dikjarazzjonijiet ta' produtturi Spanjoli li juru li dawn ta' l-a??ar sofrew tnaqqis fl-ordnijiet tag?hom u g?aldaqstant ?sarat rilevanti kkwa?ati minn dan l-imsemmi Regolament. Huwa jsostni ukoll li d-differenzi fir-rigward ta' spejje? so?jali, ta' ?arsien ta' l-ambjent u ta' kontroll tal-kwalità tal-prodotti jo?olqu inugwaljanza fil-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn it-Tajlandja u l-Filippini, min-na?a wa?hda, u l-Komunità, min-na?a l-o?ra.

22. Il-Kunsill josserva li anki jekk ?ie stabbilit li l-kwota jista' jkollha riperkussjonijiet negattivi fuq il-produtturi komunitarji, ma jirri?ultax li l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni huma distorti.

23. Il-Kummissjoni tosserva li l-ebda regola tad-Dritt Komunitarju ma timpedixxi l-adozzjoni ta' mi?uri ta' tariffa suxxettibbli li jemendaw il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-sens allegat mill-Gvern Spanjol.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

24. Kif korrettament osservat il-Kummissjoni, id-Dritt Komunitarju ma jimpedixxix l-adozzjoni ta' mi?uri ta' tariffa li l-effetti eventwali fuq il-kompetizzjoni huma limitati g?al dawk allegati mill-Gvern Spanjol fil-ka? pre?enti.

25. Kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 12 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, projbizzjoni b?al din timpedixxi lill-Komunità li tikkontribwixxi fir-rigward tas-sopressjoni gradwali tar-restrizzjonijiet g?all-iskambji internazzjonali. Fil-fatt kull tnaqqis ta' dazji doganali huwa suxxettibbli li jipprodu?i ?ertu effett fuq il-kompetizzjoni bejn il-prodotti importati minn pajji? terz u l-prodotti ekwivalenti tal-Komunità, bi ?vanta?? g?all-produtturi komunitarji. Meta wie?ed isegwi sa l-a??ar l-argument tal-Gvern Spanjol, dan iffisser li l-Komunità qatt ma tkun tista' tnaqqas id-dazji doganali fuq il-merkanzija importata. Jidher bi?-?ar li dan huwa inammissibbli.

26. G?al dawn ir-ra?unijiet, it-tieni motiv g?andu ji?i kompletament mi?c?ud.

Dwar it-tielet motiv, li jittratta difett fil-pro?edura

L-argumenti tal-partijiet

27. Il-Gvern Spanjol josserva li r-Regolament Nru 975/200 ?ie adottat bi ksur tal-pro?edura amministrattiva, peress illi huwa ma huwa bba?at fuq l-ebda studju tekniku li jistabbilixxi li l-adozzjoni tieg?u kienet ne?essarja. L-ebda rapport ma ?ie elaborat sabiex ikun possibbli li ssir konoxxenza tal-livell ta' provvista u l-effetti tal-ftu? tal-kwota tat-tonn tal-bott. B'konsegwenza ta' dan, l-obbligu g?all-istituzzjoni kompetenti li te?amina b'mod pre?i? u imparzjali l-elementi kollha pertinenti g?al ka? pre?enti ma ?iex irrispettat. L-e?ami mwettaq mill-WTO ma jistax jissostitwixxi ru?u g?al dak tal-Kunsill, peress illi r-rakomandazzjonijiet tieg?u ma jorbtux legalment u l-Kunsill ma jistax jiddelega lill-terzi persuni l-i?vilupp tal-politika kummer?jali komuni.

28. Il-Kunsill jafferma li mhuwiex marbut li jag?mel valutazzjoni ta' impatt qabel ma jag?ti de?i?joni fuq propo?izzjoni tal-Kummissjoni bba?ata fuq l-Artikolu 133 KE. F'kull ka?, ir-Regolament Nru 975/2003 ma kienx ser ji?i adottat fin-nuqqas ta' data numerika. F'dan ir-rigward, il-Kunsill ifakkar li ?-?ifri dwar ir-rata u t-tunnella?? tal-kwota tat-tariffa tat-tonn tal-bott jikkorrispondu ?afna ma?-?ifri ppre?entati mill-medjatur tal-WTO li analizza s-sitwazzjoni tas-suq.

29. Il-Kummissjoni tenfasizza li r-Regolament Nru 975/2003 ma ?iex adottat fil-kuntest ta' pro?edura amministrattiva, i?da f'dik ta' pro?edura le?islattiva prevista mill-Artikolu 133 KE. Issa, il-le?islatur g?andu poter diskrezzjonali iktar wiesa' minn dak ta' l-awtoritajiet amministrattivi.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

30. Kif ?ie muri fil-punti 18 sa 20 ta' din is-Sentenza , l-istabbiliment tal-politika kummer?jali komuni mhuwiex subordinat g?all-preferenza Komunitarja. B'konsegwenza ta' dan, f'kull ka? il-Kunsill mhuwiex obbligat li je?amina, fil-kuntest ta' l-adozzjoni tar-Regolament Nru 975/2003, l-impatt previdibbli tal-kwota tat-tariffa fuq l-industrija tat-tonn tal-bott fil-Komunità u li, g?al dan il-g?an, jelabora rapport tekniku li jiddeskrivi s-sitwazzjoni attwali tal-provvista komunitarja f'dan is-settur ta' l-ekonomija.

31. G?aldaqstant, it-tielet motiv g?andu ukoll ji?i mi??ud.

Dwar ir-raba' motiv, li jittratta l-ksur tal-Ftehim ta' Cotonou

L-argumenti tal-partijiet

32. Il-Gvern Spanjol jinvoka ksur ta' l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou. Skond dan l-Artikolu, il-Komunità g?andha, meta hija tkun ser tadotta mi?ura suxxettibbli li teffettwa l-interessi ta' l-Istati ACP, tinfurmhom b'dan fi ?mien suffi?jenti. Fil-ka? pre?enti, din l-informazzjoni ma ng?atatx.

33. Il-Kunsill jenfasizza li l-proposta tal-Kummissjoni dwar ir-Regolament Nru 975/2003 hija dokument pubbliku, u li nuqqas ta' komunikazzjoni formali ta' din il-proposta m'g?andiex g?aldaqstant ikollha konsegwenzi legali fuq il-validità legali ta' dan l-imsemmi Regolament. Barra minn hekk, l-obbligu ta' komunikazzjoni invokat mill-Gvern Spanjol huwa mar?inali fil-pro?ess de?i?jonali tal-Kunsill u ma jikkostitwixxix formalità essenzjali tal-pro?edura ta' elaborazzjoni tar-Regolament. F'kull ka?, l-Istati ACP kienu regolarment informati bl-i?vilupp tal-pro?edura.

34. Il-Kummissjoni tispjega li hija regolarment infurmat lill-Istati ACP, u li l-proposta tag?ha kienet saret pubblika. Hija tafferma li l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou ma jbiddilx il-pro?edura le?i?lattiva prevista fl-Artikolu 133 KE u li l-komunikazzjoni prevista fl-imsemmi Artikolu 12 hija wa?da informattiva biss. G?aldaqstant, din mhijiex forma sostanzjali li l-ommissjoni tag?ha tista' twassal g?all-annullament tar-Regolament Nru 975/2003.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

35. L-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou jistipola li, [...] meta l-Komunità tipprevedi, fil-kuntest tal-kompetenzi tag?ha, li tadotta mi?ura suxxettibbli li teffettwa, fil-kuntest ta' l-g?hanijiet tal-Ftehim pre?enti, l-interessi ta' l-Istati ACP, hija tinforma lil dawn l-Istati b'dan fi ?mien suffi?jenti. G?al dan il-g?an, il-Kummissjoni tinforma b'mod simultanju lis-Segretariat ta' l-Istati ACP bil-proposti tag?ha dwar il-mi?uri ta' dan it-tip [...].

36. Issa, anki jekk wie?ed jissoponi li l-kwota tat-tariffa fil-kaw?a kienet suxxetibbli li teffettwa fil-kuntest ta' l-g?anijiet [tal-Ftehim ta' Cotonou], l-interessi ta' l-Istati ACP u li l-ksur ta' l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou jista' jwassal g?hall-annullament tar-Regolament Nru 975/2003, huwa evidenti li dan l-Artikolu ma nkisirx, meta jitqies li l-Istati ACP kienu bla dubju ta' xejn informati bil-mi?ura adottata.

37. Dan jirri?ulta b'mod partikolari mill-minuti tal-laqg?at li saru ma' dawn l-imsemmija Stati fl-1 u fil-25 ta' Marzu 2003, li jg?idu li dawn ta' l-a??ar kienu ?ew informati, min-na?a, li l-Kummissjoni kienet taqbel li ssegwi l-parir tal-WTO u min-na?a l-o?ra, li hija ressqet proposta dwar dan lill-Kunsill.

38. Minn dan jirri?ulta li r-raba' motiv g?andu ji?i mi??ud.

Dwar il-?ames motiv li jittratta l-ksur tal-Ftehim Preferenzjali konklu?i ma' l-Istati ACP u l-Istati li fil-konfront tag?hom japplikaw ir-Regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga

L-argumenti tal-partijiet

39. Skond il-Gvern Spanjol, il-kwota tat-tariffa prevista mir-Regolament Nru 975/2003 tirrendi bla sinjifikat il-kontenut tal-Ftehim Preferenzjali konklu?i mill-Komunità ma' l-Istati ACP u l-Istati li fil-konfront tag?hom japplikaw ir-Regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga (iktar 'il quddiem: ir-Regoli dwar il-?lieda kontra d-droga, safejn din il-kwota tqieg?ed it-tonn tal-bott ta' l-imsemmija Stati f'kompetizzjoni ma' dak li jori?ina minn pajji?i li g?andhom industriji iktar ?viluppati.

40. Il-Kunsill josserva li l-kwota miftu?a skond ir-Regolament Nru 975/2003 hija so??etta g?al tariffa doganali ta' 12%, filwaqt li t-tonn tal-bott li jori?ina mill-Istati ACP jibbenefika minn rata ta' tariffa tad-dwana ekwivalenti g?al ?ero. Huwa jippre?i?a li l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament temmet il-kontroversja antika mar-Renju tat-Tajlandja u mar-Repubblika tal-Filippini u ppermettiet li ti?i evitata kundanna probabbli mill-WTO.

41. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-imsemmi Regolament ma jikser bl-ebda mod il-Ftehim ta' Cotonou jew ir-Regoli dwar il-?lieda kontra d-droga. F'dan ir-rigward, hija telenka numru ta' differenzi bejn is-sistemi ta' tariffi in kwistjoni.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

42. Is-sistemi ta' trattament preferenzjali invokati fil-kuntest ta' dan il-motiv, fir-realta jikkon?ernaw biss l-e?enzjoni ta' tariffi doganali, kon?essi fil-kuntest tal-Ftehim ta' Cotonou min-na?a, u dawk li jirrizultaw mir-Regoli dwar il-?lieda kontra d-droga skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2501/2001 ta' l-10 ta' Di?embru 2001 li japplika skema ta' preferenzi ?eneralizzati tat-tariffa g?all-perjodu mill-1 ta' Jannar 2002 sal-31 ta' Di?embru 2004 (?U L 346 p.1) min-na?a l-o?ra.

43. G?andu ji?i kkonstatat li bl-adozzjoni tar-Regolament Nru 975/2003, il-Kunsill stabbilixxa kwota tat-tariffa li mhijiex marbuta ma' dan il-Ftehim jew ma' dawn ir-Regoli u li ma tippre?udikax l-e?enzjoni ta' tariffi doganali kon?essi fil-kuntest ta' dan il-Ftehim u ta' dawn ir-Regoli. G?aldaqstant, ir-Regolament Nru 975/2003 mhuwiex f'konflitt mal-Ftehim ta' Cotonou jew mar-Regoli dwar il-?lieda kontra d-droga.

44. G?aldaqstant, il-?ames motiv g?andu ukoll ji?i mi??ud.

Dwar is-sitt motiv li jittratta l-ksur tal-prin?ipju tal-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi

L-argumenti tal-partijiet

45. Skond il-Gvern Spanjol, ir-Regolament Nru 975/2003 kiser il-prin?ipju tal-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi ta' l-operaturi tal-Komunità li g?amlu investimenti fl-Istati ACP u fl-Istati li fil-konfront tag?hom japplikaw ir-Regoli dwar il-?lieda kontra d-droga.

46. Il-Kunsill u l-Kumissjoni jfakkru li l-Komunità tgawdi minn poter diskrezzjonali fl-g?a?la tal-motivi ne?essarji sabiex tintla?aq politika kummer?jali komuni, u li hija regolarment tag?mel u?u minn dan. G?aldaqstant, huma jaslu g?al konklu?joni li l-operaturi ekonomi?i ma jistg?ux ikollhom aspettativi le?ittimi fir-rigward ta?-?amma tas-sitwazzjoni e?istenti.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

47. Il-possibbiltà li ji?i invokat il-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi hija miftu?a g?al kull operatur ekonomiku fil-kamp li fih istituzzjoni tkun ori?inat aspettativi fondati. Barra minn dan, xejn ma jwaqqaf Stat Membru milli jis?aq, permezz ta' rikors g?al annullament, li att ta' l-istituzzjonijiet jippre?udika l-aspettativi le?ittimi ta' ?erti operaturi ekonomi?i (sentenzi tad-19 ta' Novembru 1998, Spanja vs il-Kunsill, kaw?a C-284/94, ?abra p. I-7309, punt 42 u tal-15 ta' Lulju 2004, Di Lenardo u Dilexport, kaw?a C-37/02 u 38/02, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 70).

48. Madanakollu, meta dawn l-operaturi ekonomi?i ikunu jistg?u jipprevedu l-adozzjoni ta' mi?ura komunitarja li teffettwa l-interessi tag?hom, huma ma jistg?ux jinvokaw il-prin?ipju tal-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi. (sentenzi tal-15 ta' April 1997 Irish Farmers Association et . kaw?a C-22/94, ?abra p. I-1809, punt 25 u Di Lenardo u Dilexport, ?itati iktar 'il fuq, punt 70)

49. F'dan il-ka?, l-istituzzjonijiet komunitarji g?andhom poter diskrezzjonali fl-g?a?la tal-mezzi ne?essarji sabiex titwettaq politika kummer?jali komuni, l-operaturi ekonomi?i ma jistg?ux jibba?aw l-aspettativi le?ittimi tag?hom fuq i?-?amma ta' sitwazzjoni e?istenti (ara f'dan ir-rigward, is-Sentenza Spanja vs il-Kunsill ?itata iktar 'il fuq fil-punt 43).

50. B'konsegwenza ta' dan, l-operaturi ekonomi?i interessati ma setg?ux ikollhom aspettativi bba?ati fuq i?-?amma ta' kwota tat-tariffa applikabbli g?all-importazzjonijiet ta' tonn tal-bott li jor?ina mit-Tajlandja u mill-Filippini waqt il-konsultazzjonijiet u l-medjazzjoni bejn dawn il-pajji?i u l-Komunità. G?al kuntrarju, kien prevedibbli li dawn il-pro?eduri setg?u eventwalment iwasslu g?al tnaqqis ta' din it-tariffa.

51. Minn dan jirri?ulta li, meta adotta r-Regolament Nru 975/2003, il-Kunsill ma kisirx il-prin?ipju tal-?arsien ta' l-aspettativi le?ittimi u li g?aldaqstant din it-talba g?andha ti?i mi??uda.

Dwar is-seba' motiv, li jittratta n-nuqqas ta' motivazzjoni

L-argumenti tal-partijiet

52. Skond il-Gvern Spanjol, ir-Regolament Nru 975/2003 mhuwiex suffi?jentement motivat, in kwantu, fl-ewwel premessa, huwa jillimita g?al riferiment g?ar-rapport tal-medjatur tal-WTO, li ma jorbotx lill-Komunità. Barra minn hekk, dan ir-Regolament ma jaffrontax il-problema fit-totalità tag?ha, peress illi ma je?aminax l-effetti tal-mi?uri li huwa jistabbilixxi fuq l-industrija tat-tonn tal-bott fil-Komunità.

53. Il-Kunsill u l-Kummissjoni jsostnu li l-premessi tar-Regolament Nru 975/2003 huma suffi?jenti sabiex jimmotivaw l-adozzjoni tieg?u.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

54. Il-motivazzjoni tar-Regolamenti Komunitarji me?tie?a fl-Artikolu 253 KE g?andha turi b'mod ?ar u ming?ajr ekwivoku r-ra?unament ta' l-istituzzjoni li fasslet l-att, b'tali mod li tippermetti lill-partijiet interessati jsiru jafu r-ra?unijiet tal-mi?ura me?uda u lill-Qorti te?er?ita l-kontroll tag?ha. (sentenzi l-Gre?ja vs il-Kunsill ?itata iktar 'il fuq, punt 19 u l-Olanda vs il-Kunsill tat-22 ta' Novembru 2001, kaw?a C-301/97, ?abra p. I-8853, punt 187).

55. Meta, b?al fil-ka? pre?enti, att ikun destinat sabiex ji?i applikat b'mod ?enerali, il-motivazzjoni tista' tkun limitata sabiex tindika, min-na?a, is-sitwazzjoni s?i?a li wasslet g?all-adozzjoni tieg?u u, min-na?a l-o?ra, l-g?anijiet ?enerali illi huwa jrid jil?aq (sentenzi Spanja vs il-Kunsill, ?itata iktar 'il fuq, punt 28 u Olanda vs il-Kunsill ?itata iktar 'il fuq, punt 189).

56. F' dan il-ka?, l-ewwel premessa tar-Regolament Nru 975/2003 tag?ti fil-qosor u b'mod trasparenti u ?ara s-sitwazzjoni li wasslet g?all-ftu? tal-kwota tat-tariffa msemmi f'dan ir-Regolament.

57. It-tieni premessa ta' dan ir-Regolament jippre?i?a l-g?an prin?ipali tieg?u, ji?ifieri li jsolvi kwistjoni kummer?jali antika bejn il-Komunità u t-Tajlandja min-na?a wa?da u l-Filippini min-na?a l-o?ra.

58. Fl-a??arnett, il-premessi li jsegwu juru l-motivazzjonijiet li wasslu g?all-adozzjoni tal-metodi tal-kwota tat-tariffa. B'mod partikolari, sabiex tinstab soluzzjoni g?al din il-kwistjoni kummer?jali, huma jippre?i?aw li kien opprotun li ting?ata parti mill-kwota lill-pajji?i li g?andhom interess sostanzjali fil-provvista ta' tonn tal-bott u l-bqija g?all-pajji?i l-o?ra.

59. G?aldaqstant, il-premessi tar-Regolament Nru 975/2003 jinkludu deskrizzjoni ?ara tas-sitwazzjoni ta' fatt u ta' l-g?anijiet li l-le?i?latur komunitarju jrid jil?aq. Barra minn hekk, din il-motivazzjoni dehret li hija suffi?jenti sabiex tippermetti lill-Gvern Spanjol jivverifika l-kontenut u jivvaluta l-opportunità li jikkontesta l-legalità ta' dan l-imsemmi Regolament.

60. Barra minn hekk, kif intqal fil-punt 30 tal-pre?enti Sentenza, mhuwiex il-Kunsill dak li g?andu je?amina l-impatt tal-kwota tat-tariffa fuq l-industrija tat-tonn tal-bott fil-Komunità. G?aldaqstant, kuntrarjament g?al dak li jsostni l-Gvern Spanjol, din il-kwistjoni m'g?andhiex tidher fil-premessi tar-Regolament Nru 975/2003.

61. G?aldaqstant, is-seba' motiv g?andu ukoll ji?i mi??ud.

Dwar it-tmien motiv li jittratta l-u?u ?a?in ta' poter

L-argumenti tal-partijiet

62. Il-Gvern Spanjol jinnota l-u?u ?a?in ta' poter, in kwantu l-kwota tat-tariffa tat-tonn tal-bott ?iet mog?tija kwa?i kollha kemm hi, b'mod arbitrarju, lill-Istati benefi?jarji, inklu?a l-Indonesja, u l-bqija ?iet mog?tija lill-pajji?i terzi. Skond il-Gvern, il-per?enta??i stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 975/2003 imorru kontra l-kun?ett stess ta' kwota u jidhru li huma iktar ir-ri?ultat ta' kompromess politiku. Barra minn hekk, il-mi?ura adottata donna tmur kontra l-g?an li g?alih hija kienet m?ejjija, in kwantu l-Kunsill ma kkunsidrax il-linji gwida inti?i sabiex jissodisfaw il-?ti?ijiet l-iktar ur?enti tal-Komunità dwar il-prodott il-kwistjoni. Fl-a??arnett, it-tariffi preferenzjali mog?tija minn dan ir-Regolament jo?olqu pre?edent perikolu?, in kwantu l-Istati l-o?ra se j?ossuhom vittmi ta' diskriminazzjoni u g?aldaqstant jitolbu tariffa preferenzjali simili.

63. Il-Kunsill u l-Kummissjoni josservaw li ?-?irkostanzi tal-ka? ma jammontawx g?all-kun?ett ta' u?u ?a?in ta' poter skond il-?urisprudenza tal-Qorti.

Il-Valutazzjoni tal-Qorti

64. Kif il-Qorti dde?idiet ?afna drabi, att huwa diffettu? min?abba u?u ?a?in ta' poter biss jekk fuq il-ba?i ta' indikazzjonijiet o??ettivi, pertinenti u konkordanti, jidher li dan ?ie adottat bil-g?an esklu?iv jew almenu determinati, li jintla?qu g?anijiet differenti minn dawk iddikjarati jew sabiex ti?i evitata xi pro?edura spe?jali prevista mit-Trattat sabiex tipprevjeni ?-?irkostanzi tal-ka? (sentenzi ta' l-14 ta' Mejju 1998, Windpark Groothusen vs il-Kummissjoni, kaw?a C-48/96 P, ?abra p. I-2873 punt 52 u tat-22 ta' Novembru 2001, l-Olanda vs il-Kunsill kaw?a C-110/97 ?abra p. I-8763, punt 137).

65. G?andu ji?i konklu? li l-Gvern Spanjol ma tax dawn l-indikazzjonijiet.

66. G?al kuntrarju ta' dan, il-kwota tat-tariffa stabbilita fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament Nru 975/2003 b'mod ?ar tammonta g?all-g?anijiet imsemmija fit-tieni u fit-tielet premessa, ji?ifieri li

tinstab soluzzjoni g?al problema antika mar-Repubblika tat-Tajlandja u r-Repubblika tal-Filippini u sabiex ti?i stabbilita, sabiex tinstab soluzzjoni g?al din il-kwistjoni, il-kwota tat-tariffa min-na?a wa?da g?all-pajji?i li g?andhom interess sostanzjali fil-provvista tat-tonn tal-bott, u min-na?a l-o?ra g?all-pajji?i l-o?ra.

67. Fir-rigward ta' l-argument tal-Gvern Spanjol li jg?id li l-imsemmi Regolament jo?loq pre?edenti, inkwantu l-Istati l-o?ra jitolbu tariffi preferenzjali simili, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li allegazzjoni b?al din, anki jekk ?rat, bl-ebda mod ma' tipprova li l-kwota in kwistjoni infet?et g?al g?anijiet o?ra minn dawk iddikjarati jew sabiex ti?i evitata pro?edura spe?jalment prevista mit-Trattat sabiex tinstab soluzzjoni g?a?-?irkostanzi tal-ka?.

68. Minn dan li ntqal iktar 'il fuq jirri?ulta li t-tmien motiv g?andu ji?i mi??hud.

69. Peress illi ebda wa?da mill-motivi mqajjma mill-Gvern Spanjol ma kienet suxxettibbli li ti?i milqug?a, hemm lok li r-rikors ji?i mi??ud.

De?i?joni dwar l-ispejje?

Dwar l-ispejje?

70. Ta?t l-Artikolu 69(2) tar-Regoli ta' Pro?edura, kull il-parti li titlef g?andha ti?i ordnata t?allas l-ispejje?, jekk tkun saret talba f'dan is-sens. Peress illi r-Renju ta' Spanja tilef, hemm lok li huwa ji?i ordnat i?allas l-ispejje?, kif mitlub mill-Kunsill. Konformement ma' l-Artikolu 69(4) ta' l-istess Regoli, il-Kummissjoni, parti intervenjenti fil-kaw?a, g?andha tbati l-ispejje? tag?ha.

Parti operattiva

G?al dawn ir-ra?unijiet, il-Qorti tal-?ustizzja (l-Ewwel Awla) taqta' u tiddeciedi li:

1) Ir-rikors huwa mi??ud.

2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat i?allas l-ispejje?, bl-e??ezzjoni ta' dawk tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej li g?andha tbati l-ispejje? tag?ha.